

1. atə - of : az də tjuknz ɛ̃n ste.kfəgəl zi.m benzə bənəwt
2. mə kaməra.t iz də blum: g.ɛ. bægi.tn
3. te.g.nwo.rəʃ spin: zə nimejaz mɛ. məfjɪn:
4. sprɪtn iz lastəg wærək
5. əp da sʃɪp kre.gəzə bəʃʌməld bru:ət
6. də tamərman ɛ.ijən splentər m zɛ̃n vijər
7. də sʃɪpər læʔtn zə lapn uf
8. m di fabrikk r-z neks tɛ zi.n
9. kumj.i iz i:r mə kɪ-nt
10. bɛ.s - tapt (u.əz) is fi:r pɪntn (arch. - nu:) - glɛ.zn bi:r (geen verkl. vorm) | tɛ bi.rə g.ɛ.n = naar de herberg gaan - tɛ kandi.ələ g.ɛ.n (kraamfeest) |
11. brɪŋ ɔ̃ns - of : ɛs twɛ kilo. kri.kɪ
12. zə midər vyvən dri literz win ytʃədruŋkn
13. i dre-gdn umɛ is flɪŋk uf tɛ dro-g.n | əŋ knaplə |
14. ik æ zəŋ kni ɛzi:n
15. yastnɛ.vən(t) wɔr i:r no.id ɔvi:rd e.
16. ik bəm bli.ə dak ni mejdərd me.g.əg.ɛ. bən
17. ik ɛt ni ɔdɛ.n u-ər kaməra:t
18. wi.n ɛ.nt ɔdɛ.n - dijatej əŋkumt
19. 'kəpəspɪnɪ - 'kəpəspɪnɛtn - 'tryg.əsɪ.ət
20. pæti - masi (vrouwenkapsel) - klakə (schipperspet - door de schippers uit België geïmporteerd) bənəwt - vɔrvæ:rt (ni ʃə.uw vɔrvæ:rt - of : ni prat) - də wæ.r.ji - spo.kəbru.ət - ɛg.ɪ - pyt - yl
21. di kærəl de. iəl də wærəl fæʃən (zeldzaam) - di sʃəptə altitə ryzi
22. ik sa jə pær:ltjəs - of : krɛ.ltjəs ʃe.vn
23. ɛ.ŋələ.nt let fe.jə.uwə sʃe.pn əfbre.kn
24. ije fā.nzələ.və i.ənz əm be.t əkre.gən
25. g.e.f mə - of : g.e.f min twi bri.ə sti.ən: - bri.ər - də bri.ɛstɪ
26. dat stambe.lta stɛ.tɛ. nimeɾ
27. di vænd əjən le.vən az əm prms - of : az ən lyz əp əŋ klætskəp
28. dən dyvəl iz nijmdne.məl əble.vn
29. də sʃo.lg.yst ɛ̃ me. də mi.əstər nɛ də zi.ə əwest
30. ikan tɔg ni kumn vu aklær bən
31. də br.əstn drɪŋkn gæ:rɪn - of : gra.ʃ (drank fan) li.zetme.l
32. i. kani ʃəm wærək - ije pin m zəŋ ke.lə
33. ste.kt mɪz ɛ̃n ste.l m dim 'bambus
34. ni.ə - mɛdə ke.g.əlz wɔrtər nimeɾ gəspelt
35. ɔ.(y)la - ik əjə twɛ ki:rn ɔrɔ.pn
36. di pɛ:rə - iz ni ripə - də zitnəg witə nət-jɛz m
37. zə bɛ:m wɛg nɛ tlānt - of : zə zitn m dnuk
38. zɛ.r.itn i.əst sɔŋ g.əlt ələpn ɔpmɛ.kn
39. i zat no:it fæ-rə brɪŋn
40. zɪz dnæ.lfan dər mæləkwi:t
41. də vænd mu. fu. zə wyf sarg.n
42. m də sʃældə zwæm: is ʃəvɑ:rlək
43. ije. fe. pra.z umdatn stærək is | ɛrəʃ = sluw |
44. ũ.nz mɔtn də dnæ.lt fan ɛ.n - ɛn j.ɔldər dna.ərn ɛlt
45. ɛ-ləpta bæ.d iz ɔplɪʃən | bædə = wat boven de matras ligt ; ledikā.nt = meubel ; bæ.sti = bedstede |
46. ũ.nzə mæsələ.r isu væt aspæk
47. zə wætn wi.n at farstɪ kan sprɪŋn
48. də bo.mkwiəkər zatn bo.m 'mɪntn
49. du i.əstrɛ.əm is tu. | də rytn = də glɛ:zn |
50. də kærəkə lyd əp - - -
51. ən sprɑ:ji - pytəzɛ.ət - of : pyjənɛstn - vɔrspri:ən - ɔ.pmspri:ən - ytəbrɛ.it (uitgebreid, verl. deelw., niet adj.)
52. di vrə.wə dije.tər ɛ.r lɛ:tn knɪpm
53. zə vɔ.dər dije.tn zɛʃ ja:r ləŋk nɛ sʃo.lə lɛ.tn g.ɛ:n
54. ik ɛdn ɔvɔrɔ.jən um zə lɛ.tə ləŋstwɛ.tər tɛ g.ɛ:n
55. vɛ.ələ (hier echter meer „grauw“) vɛ:əzn ən zi.jɪr ni fe.
56. ɛ.rdə pɔtn bəni fe. wæ:rt | kɔ.lə pɔtn : grijze of bruine inmaakpotten |
57. do.vəmpɛ.lə stɛ m dnæ:rt
58. imæ:rt ist nɔʃ tɛ kɔ.ɪt um tɛ kæsəlɪn - of : kæsəbɑ.ln
59. di kæ.(r)sə gɛ.fd ən ɛ:ldər lɪʃt e.
60. i trək tɔpæ:rd an zɛ̃n stæ:rt
61. vrugər kwam. jaldər ɪr ɛ:lək ja.r nɛ də mart (=jaarlijkse kermismarkt)
62. dən do.məni zɛ.i dad ũnzə livən i.ərt.ji (kinder-taal) - of : i.əre vɔlmekt is
63. jə za.ʃ mə wə mɛ jə sprak ni te.gə mɛ.i
64. də zwæ.ləmpjtjəs sɛn vɔrum g.əŋ kum:
65. g.ɛ.ɔ.və vændɛ.gə ni kə.ərtɪn
66. ɛ.tnzək ʃra.ʃ kɛ.əs
67. zə mɔ.tər is kəpɔt - i wil nimeɾ
68. tɪz ən wærmə dʃəwɪst ɛn tɪz ən lækərn ɛ.vnt
69. da fent-jə lo.pt əp sɛm blu.ətə pɔt-jəs
70. də iz əm bɔst m də kanə - di kan iz əbɔstn
71. ik wɔ.uwatə pɔst əm bri.f brɔʃt
72. ik ɛɾ pin a mən a.rɪ
73. ika me-ʃm dwarsə mænsn umg.ɛ.n
74. nɛ. sʃo.ftit span:mə tɔpæ:rtɪ m vu. də ni.wə kɑ.rɪ
75. ikæ wat kɔ.rɪ: va vu. də mɪrəgə - of : a van vu.r də vumrəgə
76. də zə.nə van də kɔ.nɪŋk ɛ.d ɔ.k sɛldɑ.t əwɪst
77. wɛ.t.j.ə g.ɪ-m bo.gəmə.kər wɔ.ŋ:
78. di ro.zən ɛ̃n ləŋə do:rns
79. kʃlo.vər neks fan - of : gɪn wɔ:rt fan
80. tkɪnt.j.ə waz du.əd ɪr asət kɔstn du.əpm
81. jə le.ku.əgn ɛn lo.pnd u.ərn
82. dər mɛ.fɪ iz mijŋ kərəfjə nɛ bɔs brɛ.m: g.ɛn trɔkn
83. də əz ɛ̃n spɔrtə van di ladər
84. di zætn iz ə mund ɔ.pn - of : ɛ̃ smul ɔ.pn | ke.lɪ |
85. tfɔlk sɔʃt a.rz nɪks as ʃæld ɛn rɪkɔdum
86. dər mund iz dru.g.ə van - andɔst
87. di wæʃt luəp krɔm - of : di wæʃt ləp(t) krum - ləŋz də.r istnumwæʃt | cf. bij oudste zeglieden : dikəs ʃənuʃt |
88. ikʃ ən trɔmɛltjə vu.ər dn kle.ɪp:
89. də buk iz m: kɔstə bru.ət ɛstɪkt
90. zən vɛ:fjə was kɔrt əŋ gu.t
91. m də sʃɛ. ɪzə bæst
92. ə sʃɔ.tər mɔʃu.t kɔŋ: mɪ.kɪ

93. zuk iz nē. mēn ū.t
 94. ik we.tē ni wērakn mōt Xēn zu.kŋ
 95. əŋ ku.lē kældər is Xu.t fu. tbi:r
 96. ik mu. - of : mu. əsəblu.driŋkn um stārəkər tē wōrn
 97. kmu. - of : kmu. rēstfu.ər m dē sta.l briŋn
 98. mēm bru:r wāš mu.
 99. dē mæləkbu:r mək. əŋ gru.ətē rūntē
 100. di kær.rəmælk iz dīn ən zy:r - sti.rtn dər mæ me fərūm
 101. mē zə.əwn di. prt ε.ŋ: y.rē dīXtē kŋŋ: mē.kn
 102. dījiz əp dē pœ.nt.ji:s - siky:r
 103. i kōm nu.r.t X.ē mēnytē tē lē.tē
 104. m ita.li bēndər bærəgēn dijan vi.r spī:n
 105. dārəfj.ɪ dē. əp dō.əwn
 106. əp ā.nzwæst ənz ə stik fan dē brægəvæ:rn
 107. j.ə mu.d ū.n.s kaxəltjis - of : ū.nzē kaxəl is kumŋ kō:rn - of : kum: bəkikŋ
 108. ijs fān lə.vən əkum: mē.jŋ gujē buz u:ər
 109. di dō.rē - is fam bō.knə.əd əmekt u:ər
 110. əŋ gətə.ut wyf mu. kŋn:u.jn | dē vrə.uwə |
 111. ik ejir g.əset əzə.it - mē twas Xŋ gu sē:ət
 112. dēm brō.wər di zē.itatət nōX tē di.r iz um tē bā.uwŋ
 113. bəʔŋ - iX bakə - of : iX bakŋ - ji bakt - i bakt - bakt. - iX bakti - ji bakti - i bakti - waldər - of : mē bakti - mēn əbakŋ
 114. bi.jn - iX bi.ji - j.i bit - i bit - waldər - of : mē bi.n - bi.mē - iX bō.r.n - kær əbō.r.n - bō.r.n əldər ək
 115. tiz əŋ klē.int.jē mē tiz ən fint.ji
 116. jē kō.n ir ε.jərz əp dē mart krigēn
 117. ije.ɪ əzε.ɪt atn o.vər mē za dīŋkn
 118. dē mē.iti.zē.ɪ atn gəlīk a.
 119. dər wazn vy.f prizn
 120. ūndər din ε.ik ligē ve.jē.ikəls
 121. twē.tər za g.əŋ kō.kŋ - tko.kta
 122. to.ɟiz nōXru.n - tiz nōg mæ paz əma.ɪt
 123. ə.ərsə.usə mək.ən zē van: du.ərən van: ε.i
 124. dā bumptjē za dər mu.r.ləkō.n: gru.ji:n
 125. dē pəsto.r ε Xu.jē win
 126. ū.nz ə.ut yz iz əfəbrant
 127. dē mælək spœ.yt ytē ku.j zēn ə.əldər
 128. dē kəstər lytē kærək əp | əŋ kry:s - kry:sn |
 129. dē bō.ŋ: van dē krywē.ŋn byŋn van dē vraXtijatər əp liXt
 130. dē twe.ə dē.tsərs kwa.m: - of : kwē.ŋ: nē bytn
 131. zændn bunt əm blē.w əslo.ŋn
 132. dē sɔ.us iz əm bət.jē flə.w
 133. dē sni.ə lɪ.rg dīkə
 134. tiz ni.əwə le.n ak jē g.əzi.n ən
 135. ni.wpu.ərt wər nu glat ni.wə stat
 136. du:n - iX dūt - j.i dutət - i dutət - waldər dunt - jaldər - of : əldər dunt - zaldər dunt - iX dē.(ɪ)t - j.i dē.tət - i dē.tət - waldər dē.jənt - əldər dē.jənt - zaldər dē.jənt - dē.iX dat - dē.tnt mæ. - dē.ɪnzət mæ.
 137. dō.pm - dō.pjərək - dō.pbəkŋ - dē solda.tn
 138. dusn - i dust - i dusn - ije.ɪ ədust
 139. bŋ: - iX bŋr - j.i bŋt - i bŋt - waldər bŋ: - jaldər bŋ: - zaldər bŋ: - bŋn - bunŋn - ik ə əbu.ŋ:
 140. *Locale landmaten* : ə rū. - ə gəmæt = 300 r. (blənsə ru.n) - 1 r. = 3.60 m. × 3.60 m. (12 fut) - vut = 30 dym
 141. *Waternamen* : dē kylək (*Kulk*) - dē vε.ətē - dē mō.ləwɪ.əl (*gedempt*) - tmələpɪ.tjɪ

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is i:sə

De inwoners heeten i.sənæ.rs

Een bijnaam is niet bekend, wél het rijmpje : i.sə bəXt - vlig midə ke.tl m dē ləX.t

Aantal inwoners op 31-12-30 : 4.147.

Voornaamste gezindten : Ned. Herv. : 2.200 ; Geref. kerken : 571 ; R. K. : 151 ; geen kerkel. gez. : 192.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn tɔrəp - dən dam - po.lən - tkærəkplē.in - zə.ute

Er bestaan geen locale verschillen.

De bevolking leeft voor 80 % van het oesterbedrijf. Ook is er boeren-kleinbedrijf.

Verder wonen op Ierseke verscheidene rentenierende boeren. Enkele van elders ingekomen intellectueelen spreken beschaafd Nederlandsch ; de inheemsche bevolking spreekt alleen dialect.

Zegslieden. 1. Velzen, A. van ; 63 j. ; hier geboren ; landbouwer ; heeft steeds hier verbleven ; V. van Wemeldinge, maar sinds zijn tweede jaar hier woonachtig, M. van Krabbendijke ; spreekt steeds zijn dialect.

2. Oosten, G.-D. van ; 53 j. ; hier geboren ; koopman ; V. en M. van hier ; spreekt doorgaans zijn dialect.

3. Oosten, Willemina-Adriana van, vrouw van Jan Sinke ; nicht van 2 ; 53 j. ; V. van hier, M. van Rilland ; spreekt steeds haar dialect.

4. Vey, Cor de ; 34 j. ; hier geboren ; onderwijzeres.